

politescht Kapital ze schloen; mir wäerten dat an Zukunft all Kéiers vun dëser Tribün aus dénoncéieren, an d'Leit sollen héieren, mat wéi enge Methoden a mat wéi enge Praktiken dass hei operéiert gëtt.

M. Gast Gibéryen (ADR).- Mir awer och!

Une voix.- Mir awer net!

M. Lucien Weiler (CSV).- An dann, Här President, fir ofzeschléissen, nach e Beispill an engem Punkt, dee ganz sensibel ass, wat awer elo näischt direkt mam Budget ze dinne huet.

D'Walrecht vun den Auslänner um nationale Plang, e ganz sensibele Punkt, dee fir jiddereen hei am Land, um nationale Plang wuelverstanen, sensibel ass, fir d'Bierger, an och fir d'politesch Parteien.

An ech muss soen, ech sinn net aus dem Staunen erauskomm, wéi ech gëschter – oder virun e puer Deeg hei – den Här Gibéryen héieren hunn, dee gesot huet: Selbstverständlech, fir dass d'Lëtzebuerger net minoritär an hirem eegene Land ginn, an an ... huet en hei dévelloppéiert, kéim et nëmmen a Fro, dass d'Walrecht, um nationale Plang, de Lëtzebuerger, deene Leit, déi d'Lëtzebuerger Nationalitéit virbehalen hunn, reservéiert ass. Ech hu geduecht, dat kéint net sinn, well ech hunn an Erënnerung, dass den honorabelen Här Mehlen, Parteipresident vum ADR, virun e puer Méint en Interview ginn huet – an du sinn ech dat emol nosiche gaangen, dat war de 4. Oktober 2001 am „Jeudi“, eng Zeitung, déi jo heibanne bekannt ass, a gelies gëtt –, wéi ech gesinn hunn...

(Interruptions diverses)

...an ech wëll lech soen, wat den Här Mehlen, a Besuch op d'Walrecht vun den Auslänner, do gesot huet. De Journalist schreift, den Här Mehlen gesäit nëmmen eng Léisung: „Donner le droit de vote aux étrangers communautaires bien sûr“. Also d'Auslänner...

(Interruptions)

Här Mehlen ënnerbriecht elo net, et ass elo...

M. Robert Mehlen (ADR).- Ma nee, da sidd komplett.

(Interruptions)

M. Lucien Weiler (CSV).- Här President, den Här Mehlen seet hei, d'„étrangers communautaires“, déi sollen d'Auslännerwalrecht kréien. Da gëtt e gefrot: Mä wéi gesi Dir dat dann? D'Deputéierten, d'Ministeren, net Lëtzebuerger Deputéierten, net Lëtzebuerger Ministeren. Eligibilité oui, seet den Här Mehlen, mais sous certaines conditions notamment la langue! Also Här President, erklärt mer dat emol.

De Parteipresident vum ADR seet, d'Walrecht vun Auslänner bei den nationale Wale: Kee Problem, dat ass an der Rei, déi kënne gewielt ginn, déi kënne Deputéierte ginn, déi kënne Minister ginn. Gëschter kënnt den Här Gibéryen hei op d'Tribün a seet: Kënnt iwwerhaupt net a Fro dat doten! Walrecht exklusiv fir déi Leit, déi d'Lëtzebuerger Nationalitéit hunn.

(Interruptions)

Da muss ech soen, Här President, fir wéi domm halen déi Leit eis? De Parteipresident seet, d'Auslänner sollen hei um nationale Plang mat wéi goen, d'Auslänner kënne Deputéierte ginn, d'Auslänner kënne Minister ginn, an den Här Gibéryen kënnt heihinner a seet: Dat gëtt e Problem, dat kënnt hei net a Fro.

M. Gast Gibéryen (ADR).- An et ass och esou.

(Interruptions et hilarité générale)

M. Lucien Weiler (CSV).- An et ass och esou! Also hien désavouéiert nach eng Kéier hei säi Parteipresident.

M. Ady Jung (CSV).- Si sinn no alle Säiten op!

M. Lucien Weiler (CSV).- Den Här Gibéryen désavouéiert hei en séance publique säi Parteipresident andeems e seet: Ech hu Recht, an den Här Mehlen huet Onrecht.

(Interruptions)

An ech muss lech soen, Här President, dat do beweist, mat wéi enger seriöser Partei datt mer et hei ze doen hunn, déi an enger Fro – déi d'Lëtzebuerger a jiddereen hei am Land interesséiert, an de politesche Parteien a jidderengem vill Kappzerbrieches mécht, wéi mer doriwwer weiderkommen – zweemol just de Contraire seet; 100% ausenee si se. Also, wie ka mat esou enger Partei eens ginn, ech op jidde Fall net. Merci, Här President.

Plusieurs voix.- Très bien!

M. le Président.- D'Wuert huet elo den Här Alex Bodry fir den Dépôt vun enger Proposition de loi.

Une voix.- Ah!

3. Dépôt d'une proposition de loi

M. Alex Bodry (LSAP).- Här President, Dir Dammen an Dir Hären, den Här Weiler huet mer d'Stéchwuert ginn. Et ass vill hei geschwat ginn an de Budgetsdebatten iwwert de Repérage vun den Télécommunicatiounen. Ech géif dann hei, am Numm vu menger Fraktioun, den Dépôt virhuele vun eiser

- *Proposition de loi 4886 portant réglementation du repérage des télécommunications et modifiant le Code d'Instruction Criminelle.*

M. le Président.- D'Chamber hält Akt vum Dépôt vun enger Proposition de loi duerch den Här Alex Bodry a se gëtt weidergeleet un de Statsrot an déi zoustänneg Kommissioun.

Mir fueren da weider mat eisem Ordre du jour. Als nächst Riednerin ass d'Mme Marie-Josée Meyers-Frank agedroen. D'Mme Meyers-Frank huet d'Wuert.

4. Projet de loi 4848 concernant le budget des recettes et des dépenses de l'Etat pour l'exercice 2002 (Suite)

Discussion générale (Suite)

Mme Marie-Josée Meyers-Frank (CSV).- Här President, Dir Dammen an Dir Hären, och ech wëll dem Budgetsrapporteur, dem honorabelen Här Claude Wiseler, villmo-